

2021

年度概覽
ANNUAL SUMMARY REVIEW

世界宣明會



活出豐盛生命
Life in all its Fullness

香港世界宣明會
World Vision Hong Kong

幫助34個國家870萬人
Served 8.7 million people in 34 countries

助養26個國家逾18萬名兒童
Sponsored over 180,000 children in 26 countries

由衷 **感謝** 你

Thank You So Much

2021年，無論對本港社會及香港世界宣明會而言，都是充滿挑戰的一年。感謝大家對「助養兒童計劃」的關注。你們對貧困孩子的愛、對宣明會工作的期望，都激勵我們要做得更好。在此由衷地向每一位曾經給予意見，還有依然同行的捐助者、合作伙伴和義工說：「謝謝你！」我們亦承諾與各地項目辦事處合力優化捐助服務。除了信守每項捐獻的目的，更會清晰有效地向大家講解我們的工作內容及善款用途。

透過社區發展及人道救援工作，扶助貧困、飢餓及身處脆弱環境的孩子和家庭，走出生活困厄，一直是我們在世界各地前線同工，每天盡力去做的事情。而你的支持與信任，正是我們背後最強的動力。在2021年，我們一起於34個國家幫助了870萬有需要的人。同時，因應疫情持續，我們亦伙拍本地社福機構，為基層孩子和家庭送上生活和心理社交支援。

風雨同路，倍感珍貴。在未來一年，深盼有你繼續同行，讓更多孩子活出豐盛生命！

2021 was a challenging year for both the local community and World Vision Hong Kong. We thank you for the concerns you raised regarding Child Sponsorship. Your love towards children in need and your expectation of World Vision's work serve as a motivation for us to do better. To every donor, partner and volunteer who provided advice and continue to journey with us, we would like to take this opportunity to say: Thank you! We are also committed to working together with World Vision programme offices worldwide to improve the quality of our donor services, and communicate more clearly and effectively to our donors about our work and the use of funds as we fulfil the purposes of each donation.

Assisting children and families living in poverty, hunger and fragile contexts through community development and humanitarian relief work has always been something that our frontline staff in different parts of the world strives to do every day. Your support and trust serve as a great driving force for us to continue our work. Together with you, in 2021 we served 8.7 million people in need across 34 countries. In light of the ongoing pandemic, we also partnered with local charities to provide livelihoods and psychosocial support for grass-roots children and families.

The beauty of your partnership is particularly felt at such times. We look forward to another year of partnership with you, as we continue to bring fullness of life to more and more children.



董事會主席
阮水師

Sui-see YUEN
Board Chair



總幹事
馮丹媚

Amy FUNG
Chief Executive Officer

世界宣明會是一個基督教救援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變，援助不分宗教信仰、種族或性別。作為耶穌的跟隨者，世界宣明會致力扶助世界上最有需要的一群。世界宣明會由美籍記者卜皮爾博士於1950年成立，現時的項目遍及全球近100個國家。宣明會的援助項目以兒童為中心，因為當他們得到飽足，有棲身之所，可以上學讀書，並且受保護、重視及關愛時，社區便能蓬勃發展。

World Vision is a Christian humanitarian organisation working to create lasting change in the lives of children, families and communities living in poverty. We serve all people regardless of religion, race, ethnicity or gender. As followers of Jesus, we are dedicated to working with the world's most vulnerable people. World Vision was established by Dr. Bob Pierce, an American Journalist, in 1950. At present, we are working in nearly 100 countries. World Vision focuses on children because when they are fed, sheltered, schooled, protected, valued, and loved, a community thrives.

我們的**抱負** · OUR VISION

委身讓每個孩子活出豐盛生命

祈求使每顆心靈宏志得以達成

Our vision for every child, life in all its fullness;
Our prayer for every heart, the will to make it so.

我們的**使命** · OUR MISSION

世界宣明會為一個國際性基督教的組織，其使命是效法耶穌基督，服侍貧窮及受壓制的人，促進人類生命的改變，尋求公義，見證天國的福音。

World Vision is an international partnership of Christians whose mission is to follow our Lord and Saviour Jesus Christ in working with the poor and oppressed to promote human transformation, seek justice, and bear witness to the good news of the Kingdom of God.

我們的**核心信念** · OUR CORE VALUES

我們是基督徒
We are Christian

我們重視人的價值
We value people

我們是合作伙伴
We are partners

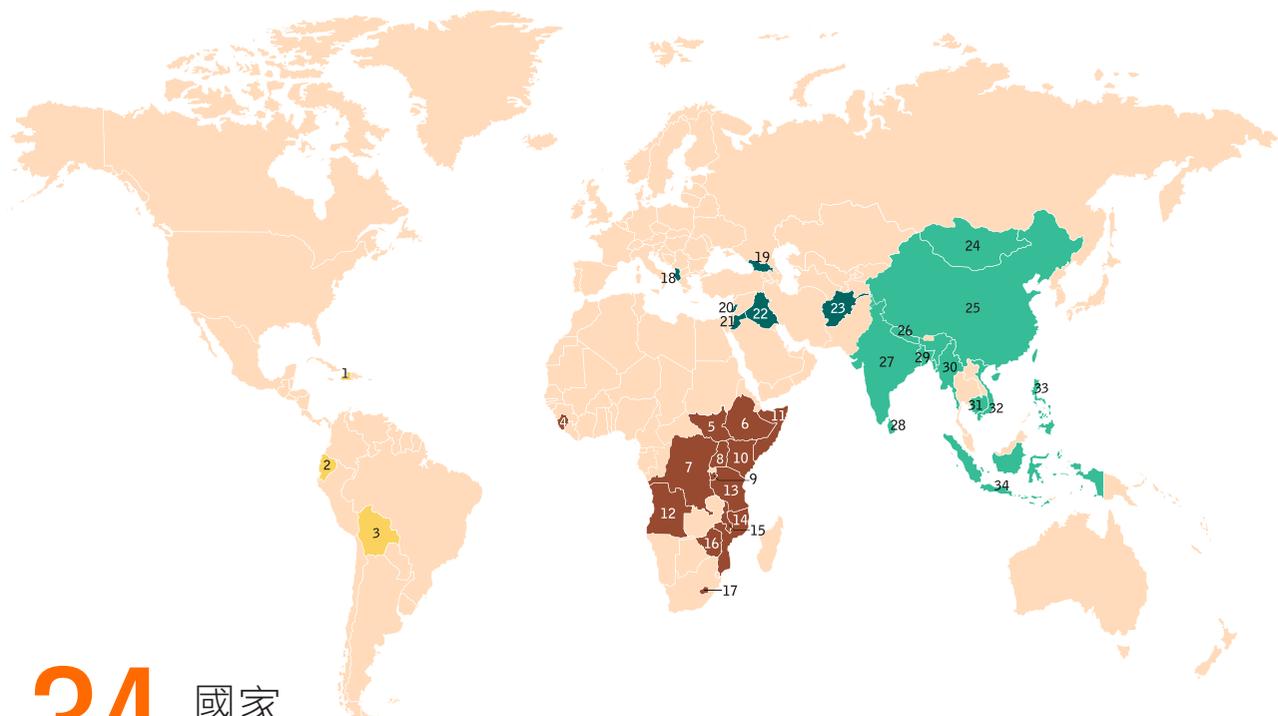
我們委身於貧窮人
We are committed to the poor

我們是管家
We are stewards

我們迅速回應
We are responsive

我們工作的地區

Where We Work



34 國家

countries

項目數目 No. of Projects

拉丁美洲 Latin America 5

- 1 海地 Haiti ● 1
- 2 厄瓜多爾 Ecuador ■ 3
- 3 玻利維亞 Bolivia ■ 1

非洲 Africa 115

- 4 塞拉利昂 Sierra Leone ■ 8
- 5 南蘇丹 South Sudan ● 9
- 6 埃塞俄比亞 Ethiopia ■ 8
- 7 剛果民主共和國 DR Congo ■ ● 19
- 8 烏干達 Uganda ■ ● 12
- 9 布隆迪 Burundi ■ 7
- 10 肯尼亞 Kenya ■ ● 11
- 11 索馬里 Somalia ● 10
- 12 安哥拉 Angola ● 1
- 13 坦桑尼亞 Tanzania ■ 4
- 14 莫桑比克 Mozambique ■ 5
- 15 馬拉維 Malawi ■ 5
- 16 津巴布韋 Zimbabwe ■ ● 13
- 17 萊索托 Lesotho ■ 3

項目數目 No. of Projects

中東及東歐 Middle East & Eastern Europe 18

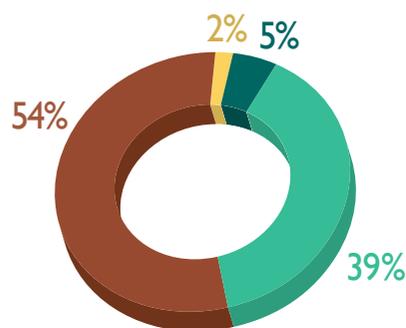
- 18 阿爾巴尼亞 Albania ■ 2
- 19 格魯吉亞 Georgia ■ 1
- 20 黎巴嫩 Lebanon ● 4
- 21 約旦 Jordan ● 4
- 22 伊拉克 Iraq ● 2
- 23 阿富汗 Afghanistan 5

亞洲 Asia 112

- 24 蒙古 Mongolia ■ 5
- 25 中國 China ■ ● 37
- 26 尼泊爾 Nepal ■ 6
- 27 印度 India ■ ● 18
- 28 斯里蘭卡 Sri Lanka ■ 4
- 29 孟加拉 Bangladesh ■ ● 16
- 30 緬甸 Myanmar ■ 8
- 31 柬埔寨 Cambodia ■ 7
- 32 越南 Vietnam ■ ● 6
- 33 菲律賓 Philippines ■ 1
- 34 印尼 Indonesia ■ ● 4

跨地區性項目 Projects Operating in Different Regions 1

善款分配 Funding allocation



■ 26 個國家包括「助養兒童計劃」推行的「區域發展項目」 countries with Area Development Programmes funded by Child Sponsorship Programme

● 16 個國家包括救援及重建項目 countries with Relief and Rehabilitation Projects

我們工作的 **範疇**

What We Do

社區發展

助孩子健康成長

孩子能否健康成長取決於很多因素，因此宣明會一直致力透過社區發展工作，讓孩子能夠在更適切的居住和學習環境中成長；同時，建立家庭的抗逆力和自力更生的能力，進一步保障孩子的生活。全賴大家的支持，我們於2021年得以：

- 在26個國家透過「助養兒童計劃」開展103個「區域發展項目」，助養逾18萬名孩子，為他們建設可持續發展的社區；
- 在22個國家推行86個中短期發展項目，協助有需要的兒童及家庭走出生活困厄。

Community Development

Helping Children Enjoy Good Health and Grow

A child's growth depends on many different factors, and World Vision has been committed to providing a better environment for children to live, learn and grow through our community development works. We also helped families develop resilience and become self-sustainable, so as to further safeguard children's lives. Thanks to your support, in 2021 we have been able to:

- **operate 103 Area Development Programmes through Child Sponsorship in 26 countries**, sponsor over 180,000 children and enable sustainable development to take place in their communities,
- **run 86 short- and mid-term development projects in 22 countries** to alleviate the plight of children and families in need.



Didier Nagfi/ World Vision

參與人數
participants **841,810**

糧食與生計

Food and Livelihood

為貧困家庭提供資源及農耕技術培訓，以應對疫情及氣候變化帶來的糧食危機；又鼓勵家庭參與儲蓄小組，養成理財習慣，以保障孩子的糧食供應及提供基本生活所需。

We provided resources and training on agricultural techniques to help poor families cope with the pandemic and food crises caused by climate change. We also encouraged families to join a savings group in order to form good financial habits to safeguard food supply and to provide basic need for their children.



Garima Chaulagain/ World Vision

參與人數
participants **2,577,050**

營養與健康

Nutrition and Health

培訓醫護人員及社區保健員，以全面改善醫療服務，令孕產婦及嬰兒獲得適切照顧；又因應疫情對兒童帶來的威脅，設立社區洗手站及派發防疫物資。

We supported training of medical personnel and community health workers to fully improve health service and provide better care for babies, pregnant and lactating women. In light of the threat to children posed by the pandemic, we set up community handwashing points and distributed protective materials.



教育與培訓 Education and Life Skills

在疫情期間，為學童提供學習教材，包括書本、收音機和上網配備等，讓他們能夠在家遙距學習；同時，培訓家長及教師協助學童適應學習新常态。

During the pandemic, we provided learning materials, such as books, radio, and access to Internet, etc., for children to learn from home. We also trained parents and teachers on helping children adapt to the new learning normal.

參與人數
participants **746,370**



水利與衛生 Water and Sanitation

缺乏清潔食水一直困擾著很多孩子和婦女的生活，我們在貧困和脆弱的社區與修水利設施，並且裝備社區人士的管理能力，以保障安全食水的供應。

The lack of clean water has been troubling the lives of many children and women. We constructed water facilities in poor and vulnerable communities and equipped community members with management skills to ensure a safe supply of water.

參與人數
participants **370,310**



關愛與保護 Love and Protection

協助脆弱家庭獲得社會服務，以保障兒童權利及減低孩子遭受暴力侵害的風險；又培訓人員，為受疫情影響的兒童及家庭提供心理支援服務，傳遞關愛。

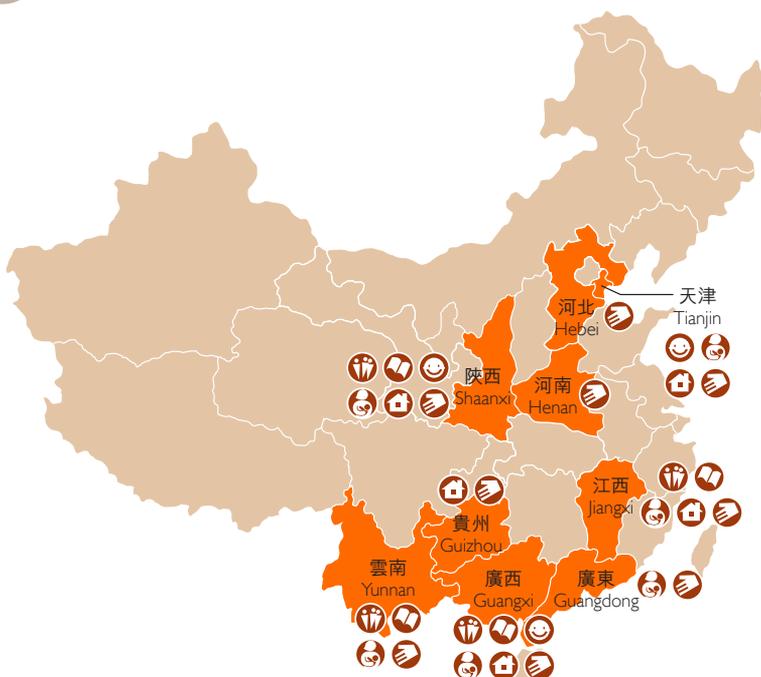
We referred vulnerable families to social services to protect children's rights and prevent them from violence. Training was also offered to equip people to provide psychosocial support for children and families affected by the pandemic.

參與人數
participants **2,458,660**

中國項目 Projects in China

項目類別	數目	No. of Projects by Programme Types
區域發展項目 (包括「助養兒童計劃」) Area Development Programme including Child Sponsorship Programme	12	
教育及生活技能培訓 Education and Life Skills Training	3	
有特殊需要兒童服務 Special Childcare Services	5	
兒童保護及關顧 Child Protection and Care	9	
社區環境改善 Community Environment Improvements	5	
救災及重建 Relief & Rehabilitation	2	
項目總數 Total No. of Projects	36	

■ 香港世界宣明會資助的項目地區
Areas with WVHK-funded projects



救援重建

與災民一路同行

在2021年，全球廣泛地區仍然深受疫情困擾，我們繼續推行近年最大規模的支援工作；亦因應全球飢餓和營養不良急劇上升，帶來數十年來最嚴重的飢餓危機，在東非多國進行緊急救援，以解決飢餓兒童及家庭的迫切所需。**全賴有你，我們在2021年推行的62個救援及重建項目，協助了逾144萬受災的人。**

Relief and Rehabilitation

Journeying through Dark Times with Those Who Suffer

In 2021, with much of the world still affected by the COVID-19 pandemic, we continued to implement our biggest humanitarian response in years. At the same time, as global hunger and malnutrition drastically worsened and brought about the greatest food crisis in decades, we responded in various countries across East Africa to help meet the pressing needs of hungry children and families. **Thanks to you, the 62 relief and rehabilitation projects we carried out in 2021 served over 1.44 million people affected by disasters.**



2019冠狀病毒全球支援 COVID-19 Global Response

根據宣明會2021年的調查，百分之五十五受訪兒童在疫情停課期間，未能在家如常學習；百分之四十的兒童更要從事經濟活動。為了協助受影響兒童及家庭，我們除了提供教材，還派發現金券以解燃眉之急。

According to a World Vision survey in 2021, 55% of the children interviewed were unable to learn from home during lockdowns caused by the pandemic. Some 40% even had to take part in economic activities. To assist affected children and families, we not only provided education materials, but also cash and voucher assistance for them to meet their urgent needs.



非洲飢餓救援 Africa Hunger Relief

在2021年，東非逾七百萬人飽受飢餓困擾，包括南蘇丹、埃塞俄比亞、索馬里和肯尼亞。宣明會除了向農民派發緊急糧食、抗旱種子和其他農業用品，又教導他們改進的農耕技術，以應對持續的旱災和保障糧食供應。

In 2021, over 7 million people were affected by hunger in East Africa, across South Sudan, Ethiopia, Somalia and Kenya. Apart from distributing emergency food packs, drought-resistant seeds and other agricultural inputs to farmers, we also taught improved agricultural techniques to help them withstand persistent drought and safeguard food supply.

結集 力量

Together We are World Vision

「疫」境同心——支援基層兒童和家庭計劃 “Share and Care” Scheme

宣明會因應疫情，再次伙拍本地社區機構，資助及合作推展支援基層兒童和家庭的項目，包括提供營養食物，籌辦兒童小組活動和家長心靈成長工作坊等，亦培訓義工協助推行項目及關懷基層家庭。



In light of the ongoing pandemic, World Vision once again partnered with local charities by sponsoring and collaborating in new projects supporting grass-roots children and families. Some of the works include nutritious food distributions, group activities for children, and mental well-being workshops for parents. Volunteers were also trained to facilitate the projects and care for families in need.

助養兒童計劃 Child Sponsorship Programme

推出「From Chance To Change」系列及「助養深度遊」雙月通訊，持續地向助養者及市民闡述助養兒童及其家庭如何透過我們在社區的前線工作，得著生命改變的機會。



We launched the “From Chance to Change” series and a bi-monthly Sponsorship Newsletter to continually explain to sponsors and the general public how sponsored children and their families have been given a chance to experience transformation through our works in their communities.

宣明之友 World Vision Partners

2021年多國持續受氣候變化、疫情和衝突影響，嚴重威脅身處脆弱環境的兒童及家庭的生活。感謝「宣明之友」的捐助，讓我們得以為受影響的群體提供適時援助。



In 2021, various countries persistently suffered the effects of climate change, the pandemic and conflict, which severely threatened the lives of children and families in fragile contexts. Thanks to the donations of World Vision Partners, we have been able to provide timely assistance for affected communities.

澳門教育活動 Educational Activities in Macau

約13,000名澳門師生參與教育講座及工作坊；另有逾23,900人參與「一人一利是」活動，捐出利是以學習及實踐關愛他人，與受天災影響的兒童分享福樂。



About 13,000 teachers and students in Macau participated in educational talks and workshops. The Red Packet Campaign was supported by over 23,900 people, who donated red packet money and put caring for others into practice by sharing their blessings with children affected by natural disasters.

「平凡人不凡事」行動 Hidden Hero Campaign

感謝陳志雲、梁彥宗、梁凱寧、蕭正楠、黃翠如、葉杰民、Andrew、Antonie、Chloe和Phoebe分享他們的「平凡人不凡事」及宣明會的各類工作，以鼓勵大眾一起發揮平凡人的不凡力量。



We thank Stephen Chan, Chris Leung, Maggie Leung, Edwin Siu, Priscilla Wong, Ernest Yip, Andrew, Antonie, Chloe and Phoebe for sharing their stories and the works of World Vision to encourage others to also make a difference.

饑饉及其他活動 Famine and Other Activities

感謝逾7,000名市民於企業、教會和學校參加饑饉及體驗活動，籌款協助飢餓兒童及家庭；亦感謝市民參與「新春童樂慈善行」，自行以各種運動方式，為受旱災影響的人籌款。



We are grateful for the approximately 7,000 members of the public who joined our famine and experiential activities through their corporate, church or school and raised funds to help starving children and families. We also thank the participants of the Spring Charity Walk for Children who have completed different physical activities to raise support for people affected by drought.

宣明中國之友 World Vision China Partners

因著「宣明中國之友」的支持，我們繼續關注學童健康，與學校合辦推廣衛生常識活動，培養學童養成洗手的習慣，以預防腹瀉及肺炎等疾病，還有疫情帶來的健康威脅。



Through the support of World Vision China Partners, we continued to focus on the health of school children. We partnered with schools to promote hygiene, and helped children form a habit of handwashing to prevent diseases such as diarrhoea and pneumonia, as well as the health risks posed by the pandemic.

教育講座及「世界公民實習計劃」 Educational Talks & Global Citizen Internship Programme

逾41,000人以實體或網上形式參與學校或教會教育講座，認識飢餓及貧窮等議題。8位參加「世界公民實習計劃」的本地大學生，於暑假時參與各部門的日常事務，了解宣明會的理念和工作。



Over 41,000 people attended our educational talks for schools and churches in person or online to understand issues such as hunger and poverty. During the summer, eight local university students were recruited through the Global Citizen Internship Programme and took part in the daily operations of different departments of the Hong Kong office to learn about World Vision's values and work.

財務摘要

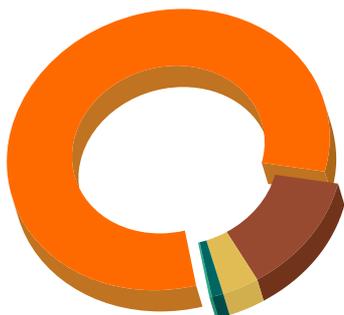
Financial Highlights

香港世界宣明會一直持守「我們是管家」的核心信念，善用捐助者的每分每毫。在2021年度，我們投放92.8%的善款於全球救援及社區發展工作和儲備，行政及籌款方面的費用僅佔2.4%及3.6%，另有1.2%用於教育推廣。

World Vision Hong Kong has always been committed to the core value "we are stewards", making sure that every dollar that we receive is well accounted for. In the 2021 financial year, 92.8% of our total income was allocated to global relief and community development programmes, and reserves. Administration and fundraising costs only accounted for 2.4% and 3.6% respectively, with the remaining 1.2% spent on public education.

HK\$794,443,677

善款收入 Total Income



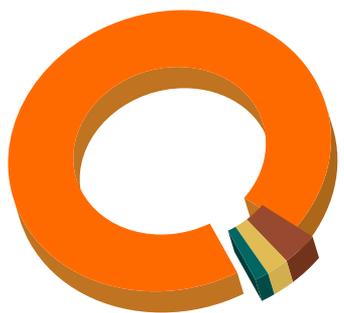
善款來源

Where the funds came from

- ✦ 81.9% 公眾捐款 Donations from the public
\$650,723,060
- ✦ 13.2% 救援及其他物資捐贈
Gifts-in-kind for relief and other purposes
\$105,099,191
- ✦ 3.7% 國際救援及發展組織捐款
Donations from international relief and
development organisations
\$29,460,554
- ✦ 1.0% 香港特別行政區政府捐款
Donations from the HKSAR Government
\$7,910,776
- ✦ 0.2% 其他 Others
\$1,250,096

善款用途

Where the funds were allocated



- ✦ 92.8% 全球救援及社區發展工作和儲備*
Global relief and community development
programmes, and reserves*
\$737,342,595
- ✦ 3.6% 籌款費用 Fundraising
\$28,479,309
- ✦ 2.4% 行政費用 Administration
\$19,323,231
- ✦ 1.2% 教育推廣 Public education
\$9,298,542

*\$1,251,418 儲備用於回應未來緊急救援的需要及執行社區發展工作
reserved to respond to future emergency relief needs and carry out community development programmes

本財務資料數據摘自截至2021年9月30日止的綜合財務報表，惟並不構成本年度的法定綜合財務報表。本會的核數師——安永會計師事務所已就該等綜合財務報表提交報告。報告中核數師並無保留意見，亦無提述任何其在無提出保留意見下強調須予注意的事項，也沒有任何根據《公司條例》第406(2)或第407(2)或(3)條的聲明。完整的審核報告已上載至香港世界宣明會網頁www.worldvision.org.hk。
The financial information relating to the year ended 30 September 2021 included in the financial highlights is derived from, but does not constitute the Organisation's statutory annual financial statements for that year. The Organisation's auditor, Ernst & Young, has reported on the financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its report; and did not contain a statement under section 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance. The full audited financial statements are available on our website, www.worldvision.org.hk/en.

香港董事會

Hong Kong

Board of Directors

阮水師 (主席)

Sui-see YUEN
(Chair)

陳朝光 (副主席)

Edmond Chiu-kong CHAN
(Vice Chair)

郭梁潔芹 (副主席)

Ingrid KWOK
(Vice Chair)

盧偉生 (名譽財政)

Daniel Wai-sang LO
(Honorary Treasurer)

陳思堂

Thomas Sze-tong CHAN

何燕芳

Julian Yin-fong HO

勞坤儀

Blanche Kwan-ye LO

呂元信

Joseph Yuen-shun LU

鄧慶倫

Helen Hing-lun TANG

曾綺年

Enian TSANG

楊柏滿

Benjamin YEUNG

世界宣明會

你的支持是我們的力量，請繼續透過本會網頁或臉書，支持宣明會的扶貧及發展工作。
Your support strengthens us. Please continue to support our poverty alleviation and development work through our website and Facebook.

www.worldvision.org.hk

[f world vision hong kong](#) | [Q](#)

地址：香港九龍大角咀晏架街四號麗華中心二樓

Address: 2/F Mayfair Centre,
4 Anchor Street, Tai Kok Tsui,
Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2394 2394

傳真 Fax: (852) 2394 0566

香港世界宣明會為一有限責任形式成立的基督救濟及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變。

World Vision Hong Kong, incorporated with limited liability, is a Christian humanitarian organisation working to create lasting change in the lives of children, families and communities living in poverty.

♻️ 本刊採用環保紙張及以大豆油墨印刷。
Printed with soy ink on recyclable paper.

Designed by www.midesign.com.hk

02/2022